

ترجمه «انقلاب هوش مصنوعی» در کتابفروشی ها

کتاب «انقلاب هوش مصنوعی؛ هوش مصنوعی چگونه جامعه، اقتصاد و فرهنگ ما را دگرگون خواهد کرد» با ترجمه مریم براتی روانه بازار نشر شد.

به گزارش سایت خبری پرسون، کتاب «انقلاب هوش مصنوعی؛ هوش مصنوعی چگونه جامعه، اقتصاد و فرهنگ ما را دگرگون خواهد کرد» نوشته روبن لی به تازگی با ترجمه مریم براتی توسط انتشارات سروش منتشر و روانه بازار نشر شده است.

مؤلف کتاب پیش‌رو به مأموریت تاریخی هوش مصنوعی می‌پردازد و پس از شرح کامیابی هوش مصنوعی در زمینه کلان‌داده و یادگیری عمیق، به کاربرد این پیشرفت‌ها در عرصه‌هایی چون تشخیص گفتار و تصویر، ترجمه ماشینی، توسعه ابرمغز، تولید هوشمند، وسایل نقلیه بدون سرنشین و شمول مالی اشاره می‌کند.

در مقدمه نویسنده آمده است:

در حال حاضر همه جهانیان از انقلاب پیش‌رو در عرصه هوش مصنوعی در التهاب و هیجان‌اند. من چنین احساسی را حدود بیست سال پیش تجربه کردم، زمانی که در سیلیکون ولی کار می‌کردم و شاهد آغاز دوران رونق اینترنت بودم.

اما این هیجان مرا به یاد زمان دیگری نیز می‌اندازد: دوران پژوهش در هوش مصنوعی در ایالات متحده. رشته من در چین مدیریت اطلاعات بود اما پس از نقل مکان به آمریکا علوم کامپیوتر خواندم. البته علاقه چندانی به درس‌های مرتبط با سخت‌افزار نداشتم، اما وقتی سخن از هوش مصنوعی به میان می‌آمد به شدت هیجان‌زده می‌شدم، چون معتقد بودم این رشته آینده علوم کامپیوتر و حتی بشریت را رقم خواهد زد. با آنکه در درس‌های هوش مصنوعی نمرات بالایی کسب کردم، پس از پایان یافتن تحصیل و آغاز پژوهش‌هایم پی بردم که این رشته نه فرصت‌های چندانی از نظر کاربرد عملی دارد و نه می‌تواند گره از مشکلات واقعی بگشاید. همه به شدت به هوش مصنوعی امیدوار بودند، اما این رشته در میدان عمل، چیزی جز شکست فوری به بار نمی‌آورد. در نتیجه من در آن زمان ناامید شدم و علاقه‌ام را در دل دفن کردم.

اما این رؤیا هرگز از میان نرفت و توسعه صنعت شبکه‌های رایانه‌ای به‌ویژه پیشرفت موتورهای جست‌وجو، دوباره امیدم را زنده کرد. من و برخی از دست‌اندرکاران صنعت در طول ده سال توسعه موتورهای جست‌وجو، به تدریج پی بردیم که هوش مصنوعی اندک اندک تفاوت‌هایی پدید آورده است؛ از آن جمله، موتورهای جست‌وجو محدودیت‌های عرصه علوم کامپیوتر را از میان برده‌اند.

تقریباً همه سطوح علوم کامپیوتر از سخت‌افزار گرفته تا الگوریتم‌های نرم‌افزاری و حتی داده‌ها، دائماً در حال بهبودند و روزی در زمینه هوش مصنوعی اهمیت خواهند یافت. وقتی ما هوش مصنوعی را در رابطه با موتورهای جست‌وجو امتحان کردیم به کارایی آن پی بردیم، حوزه‌ای که با تمام کاربردهای پیشین هوش مصنوعی تفاوت داشت.

اما دلیل این اثربخشی هوش مصنوعی در زمانه امروز چیست؟ به بیان مختصر می‌توان گفت داده‌های عظیم، رایانش بسیار قدرتمندتر و هزینه‌های محاسباتی کمتر در عرصه جست‌وجو گرد هم آمده‌اند و راه را برای بازگشت هوش مصنوعی به این عرصه هموار کرده‌اند.

روبن لی (زاده ۱۹۶۸) مهندس نرم‌افزار چینی و کارآفرین مشهور حوزه دیجیتال است. او پس از تحصیل مدیریت اطلاعات در دانشگاه پکن، رشته علوم کامپیوتر دانشگاه ایالتی بوفالو را برگزید. باور راسخ لی به نقش حیاتی هوش مصنوعی در آینده علوم کامپیوتر و حتی بشریت، او را به سوی پژوهش و کار در این زمینه سوق داد. لی در ۱۹۹۹ همراه با اریک زو شرکت بایدو را بنیان نهاد که بستر توسعه اولین و بزرگ‌ترین موتور جست‌وجوی چین و بزرگ‌ترین رقیب گوگل در جهان شد.

این کتاب با ۴۵۰ صفحه، شمارگان ۱۰۰ نسخه و قیمت ۲۰۰ هزار تومان منتشر شده است.

منبع: مهر